

東區華人浸信會 2022 年 10 月 23 日季會會議記錄 PCBC QUARTERLY MEETING ON 23rd OCTOBER, 2022

開會日期: 2022 年 10 月 23 日	時間: 崇拜後 (12:15PM – 2:07PM)
Date: 23 rd October, 2022	Time : After Sunday service (12:15PM – 2:07PM)

地點 : 教會正堂	主席: 甘鴻泰執事	代書記: 藍港強
Venue : Main Hall of Church	Chairperson : Deacon Anthony Kam	Acting Secretary : Kenneth Lam

出席會友: 73 位到場, 3 位透過網上視頻; 共計 76 位
Members present : 73 in person, 3 via online Zoom; total : 76 persons

1. 主席開會祈禱 – 甘鴻泰執事
Prayers by Chairperson -- Deacon Anthony Kam

2. 教牧 / 主席分享
Pastor/Chairperson sharing

鄧錦材牧師分享 (參附件 1)
Sharing by Pastor Albert Tang (see Appendix 1)

3. 各部 / 委員會分享
Sharing by respective Departments/Committees

沒有分享
Nil

4. 商討事項
Discussion items

(備註: 下列數字表示投票結果
Note: Numbers below denote results of the votes casted)

- 4.1 通過本次會議的議程
To approve the agenda for this meeting

議決: Resolution:	贊成: 63 Consent: 63	不贊成: 0 Objection: 0	棄權: 13 Abstention: 13	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	-------------------------

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

Minutes QMM 23/10/2022

4.2 通過於 2022 年 7 月 24 日舉行之季會會議文字記錄（參附件 2）

To approve the 24th July, 2022 minutes of the Quarterly Members' Meeting (see Appendix 2)

議決： Resolution:	贊成： 60 Consent: 60	不贊成： 0 Objection: 0	棄權： 16 Abstention: 16	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

4.3 通過成立特設選舉委員會以其負責起草相關指引並管理執事/書記/司庫之選舉事宜。

To approve the establishment of an ad hoc Election Committee which shall be responsible for drafting of relevant guidelines and managing the deacons/secretary/treasurer elections.

議決： Resolution:	贊成： 59 Consent: 59	不贊成： 0 Objection: 0	棄權： 17 Abstention: 17	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

4.4 通過下列會友為特設選舉委員會委員：

To approve the following members to be Election Committee members:

名稱 Name	當然成員 Ex-officio Member	委員 Members
選舉委員會 Election Committee	鄧錦材 牧師 Pastor Albert Tang	甘鴻泰執事, 黃潔美, 王梓茵, 黃志華, 藍港強 Deacon Anthony Kam, Amelia Wong, Julianne Wong, Victor Wong, Kenneth Lam

議決： Resolution:	贊成： 36 Consent: 36	不贊成： 8 Objection: 8	棄權： 32 Abstention: 32	決議未通過，將在適當時候討論 Resolution not passed, to be discussed in due course
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	--

備註：參附件 3

Notes: See Appendix 3

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

Minutes QMM 23/10/2022

4.5 通過額外發送一個月的工資給將於 12 月退休的卞國興牧師以表謝意

To approve disbursement to Pastor James Bin, who will retire in December, of an extra sum equivalent to one month salary in appreciation of his loyal service.

議決: Resolution:	贊成: 42 Consent: 42	不贊成: 0 Objection: 0	棄權: 34 Abstention: 34	決議未通過, 將在適當時候討論 Resolution not passed, to be discussed in due course
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	---

4.6 通過賴綺娟姊妹接受浸禮加入本教會。

To approve sister Lucia Lai's acceptance of baptism to become a member of PCBC.

議決: Resolution:	贊成: 60 Consent: 60	不贊成: 1 Objection: 1	棄權: 15 Abstention: 15	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	-------------------------

4.7 通過李宛儒姊妹接受浸禮加入本教會。

To approve sister Grace Lee's acceptance of baptism to become a member of PCBC.

議決: Resolution:	贊成: 54 Consent: 54	不贊成: 0 Objection: 0	棄權: 22 Abstention: 22	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	-------------------------

4.8 通過麥帶喜姊妹接受浸禮加入本教會。

To approve sister Dai Hei Mak's acceptance of baptism to become a member of PCBC.

議決: Resolution:	贊成: 51 Consent: 51	不贊成: 1 Objection: 1	棄權: 24 Abstention: 24	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	-------------------------

4.9 通過吳炎生弟兄接受浸禮加入本教會。

To approve brother Sam Ng's acceptance of baptism to become a member of PCBC.

議決: Resolution:	贊成: 49 Consent: 49	不贊成: 1 Objection: 1	棄權: 26 Abstention: 26	決議未通過 Resolution not passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	--------------------------------

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

Minutes QMM 23/10/2022

4.10 通過唐敏瑄姊妹接受浸禮加入本教會。

To approve sister Angel Tong's acceptance of baptism to become a member of PCBC.

議決: Resolution:	贊成: 61 Consent: 61	不贊成: 0 Objection: 0	棄權: 15 Abstention: 15	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

4.11 通過韋應昌弟兄接受浸禮加入本教會。

To approve brother Ying Cheung Wai's acceptance of baptism to become a member of PCBC.

議決: Resolution:	贊成: 59 Consent: 59	不贊成: 1 Objection: 1	棄權: 16 Abstention: 16	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

4.12 通過鍾娛姊妹接受浸禮加入本教會。

To approve sister Zoe Zhong's acceptance of baptism to become a member of PCBC.

議決: Resolution:	贊成: 52 Consent: 52	不贊成: 1 Objection: 1	棄權: 13 Abstention: 13	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

4.13 通過黃湘芸姊妹轉會申請加入本教會。

To approve the application of sister Sharon Huang for the transfer of membership to PCBC.

議決: Resolution:	贊成: 55 Consent: 55	不贊成: 1 Objection: 1	棄權: 20 Abstention: 20	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

4.14 通過宋恩琳姊妹轉會申請加入本教會。

To approve the application of sister Irene Sung for the transfer of membership to PCBC.

議決: Resolution:	贊成: 59 Consent: 59	不贊成: 0 Objection: 0	棄權: 17 Abstention: 17	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

Minutes QMM 23/10/2022

4.15 通過宋恩琪姊妹轉會申請加入本教會。

To approve the application of sister Viola Sung for the transfer of membership to PCBC.

議決: Resolution:	贊成: 57 Consent: 57	不贊成: 0 Objection: 0	棄權: 19 Abstention: 19	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

4.16 通過溫子豪弟兄轉會申請加入本教會。

To approve the application of brother Adrian Wan for the transfer of membership to PCBC.

議決: Resolution:	贊成: 54 Consent: 54	不贊成: 1 Objection: 1	棄權: 21 Abstention: 21	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

4.17 通過何雯妮姊妹申請恢復活躍會友會籍。

To approve the application of sister Mary Ho for reinstatement of active membership.

議決: Resolution:	贊成: 54 Consent: 54	不贊成: 1 Objection: 1	棄權: 21 Abstention: 21	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

4.18 通過許健明姊妹申請恢復活躍會友會籍。

To approve the application of sister Vera Hui for reinstatement of active membership.

議決: Resolution:	贊成: 57 Consent: 57	不贊成: 0 Objection: 0	棄權: 19 Abstention: 19	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

Minutes QMM 23/10/2022

4.19 通過將以下會友歸納為「不活躍會友」。

To approve reclassification of the following members as “inactive”.

會友編號 Member No.	姓名(中/英) Name (Chinese/English)	會友編號 Member No.	姓名(中/英) Name (Chinese/English)
441	鄭素珍 Connie Cheng	310	李鳳卿 Diana Ho
309	何如志 Norman Ho	207	李建敏 Eddie Lee
446	麥晉銘 Andrew Mak	227	吳俊偉 Louis Ng
21	朱懿玲 Claudia Ning	355	邱浩恩 Mathew Yau
349	嚴文堅 Joseph Yim	408	薛羽其 Yuqi Xue

議決: Resolution:	贊成: 57 Consent: 57	不贊成: 0 Objection: 0	棄權: 19 Abstention: 19	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	-------------------------

5. 其他事項 (需要出席人數二份之一或以上同意, 方可接納討論)

Any Other Business (To be discussed subject to the agreement of 1/2 or more of those members present)

備註: 鄧錦材牧師認為, 某些會友可能不完全理解“棄權票”的目的。在他的簡要解釋及多數與會會友贊成下, 商討事項 4.9 被動議進行第二次表決。結果如下所示。

Notes: Pastor Albert Tang felt that certain members may not fully understand the purpose of “abstention votes”. Following his brief explanation and with majority approval of attending members, Discussion Item 4.9 was moved again for second voting. Results are shown below.

商討事項 4.9

通過吳炎生弟兄接受浸禮加入本教會。

Discussion Item 4.9

To approve brother Sam Ng’s acceptance of baptism to become a member of PCBC.

動議 Move	和議 Second	同意 Agreed
孫毅標 Raymond Sun	林曉薇 Mona Lam	51

議決: Resolution:	贊成: 55 Consent: 55	不贊成: 1 Objection: 1	棄權: 20 Abstention: 20	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	-------------------------

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

Minutes QMM 23/10/2022

6. 書記宣讀是次議決事項

Secretary announces resolutions passed in this meeting

本次季會各商討事項，除 4.4 及 4.5 外，其餘事項經出席會友審議後以大多數贊成通過。4.9 於「其他事項」經第二次表決後以大多數贊成通過。

Following consideration by members present in today's Quarterly Members' Meeting, all but discussion items 4.4 and 4.5 were approved by majority vote. 4.9 was moved under 「Any Other Business」 for second voting and was approved by majority consent.

7. 下次季會日期 : 2023 年 1 月 22 日
Date of next meeting : 22nd January, 2023

8. 閉會祈禱 - 鄧錦材牧師
Closing prayers - Pastor Albert Tang

主席簽署：
Signature of Chairperson:

代書記簽署：
Signature of Acting Secretary:

甘鴻泰執事
Deacon Anthony Kam

藍港強
Kenneth Lam

日期：
Date:

日期：
Date :

附件 Appendices:

1. 上次 2022 年 7 月 24 日舉行之季會會議文字記錄
Minutes of the Quarterly Members' Meeting held on 24th July, 2022.
2. 關於成立特設選舉委員會及其成員之備註
Notes regarding the establishment of an ad hoc Election Committee and its members

.....
Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

附件 1 Appendix 1

東區華人浸信會 2022 年 7 月 24 日季會會議記錄 PCBC QUARTERLY MEETING ON 24th JULY, 2022

開會日期: 2022 年 7 月 24 日	時間: 崇拜後 (12:15PM – 1:30PM)
Date: 24 th July, 2022	Time : After Sunday service (12:15PM – 1:30PM)

地點 : 教會正堂	主席: 葉詩廷執事	代書記: 藍港強
Venue : Main Hall of Church	Chairperson : Deacon Peter Ip	Acting Secretary : Kenneth Lam

出席會友: 59 位到場, 12 位透過網上視頻; 共計 71 位
Members present : 59 in person, 12 via online Zoom; total : 71 persons

1. 主席開會祈禱 – 葉詩廷執事
Prayers by Chairperson -- Deacon Peter Ip

2. 教牧 / 主席分享
Pastor/Chairperson sharing

沒有分享
Nil

3. 各部 / 委員會分享
Sharing by respective Departments/Committees

沒有分享
Nil

4. 商討事項
Discussion items

(備註: 下列數字表示投票結果 Note: Numbers below denote results of the votes casted)

- 4.1 通過本次會議的議程
To approve the agenda for this meeting

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

議決： Resolution:	贊成： 61 Consent: 61	不贊成： 0 Objection: 0	棄權： 10 Abstention: 10	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

- 4.2 通過於 2022 年 4 月 24 日舉行之季會會議文字記錄（參附件 1）
To approve the 24th April, 2022 minutes of the Quarterly Members' Meeting (see Appendix 1)

議決： Resolution:	贊成： 60 Consent: 60	不贊成： 0 Objection: 0	棄權： 11 Abstention: 11	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

- 4.3 通過神學培才委員會指引的修訂（參附件 2 現行版本及修訂版全文）
To approve the revised Theological Training Committee Guidelines. (see Appendix 2 for full text of the current and revised versions)

神學培才委員會之組織及職責守則 (2022 年 1 月 23 日季會通過版本) Theological Training Committee Guidelines (23/01/2022 QMM approved)	執事會通過的修訂版 (新措詞以粗體和斜體顯示) The Deacons' Board approved version (new wordings are in bold and in italics)
2. 委員會之職責 Duties of this committee	(2) 委員會之職責 Duties of this committee
2.1. 鼓勵會友進修神學課程，接受裝備 以便更有效地在本教會事奉。 Encourage the congregation to study theology, be equipped and be prepared to serve the church effectively.	2.1 鼓勵會友進修神學課程，接受裝備。 <i>Encourage the congregation to study theology, be equipped.</i>

議決： Resolution:	贊成： 55 Consent: 55	不贊成： 0 Objection: 0	棄權： 16 Abstention: 16	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

- 4.4 通過教會會章附則 04 – “執事會指引”（參附件 3）
To approve the Church Constitution Supplement 04 – “Deacons' Board Guidelines”
(see Appendix 3)

議決： Resolution:	贊成： 40 Consent: 40	不贊成： 7 Objection: 7	棄權： 24 Abstention: 24	決議未通過， 將在適當時候 討論
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	------------------------

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

				Resolution not passed, to be discussed in due course
--	--	--	--	--

備註：有關討論的摘要，參附件 4

Note: For a summary of the discussion, see Appendix 4.

4.5 通過設立東浸「教牧助理」新職位的概念，其中包括以下內容：

- 執事會微調學習和培訓成果
- 人事委員會微調薪酬和薪金細節
- 最終細節將在下一季會上提交以供批准

To approve the concept of establishing a new position titled “Ministry Assistant” at PCBC, which encompasses the following contents:

- Deacons’ Board to refine learning and training outcomes
- Personnel Committee to refine remuneration and salary details
- Final details to be tabled at the next QMM for approval

議決： Resolution:	贊成： 53 Consent: 53	不贊成： 0 Objection: 0	棄權： 18 Abstention: 18	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	-------------------------

備註：執事會將考慮包括“無薪”的所有選項。

Note: The Deacons’ Board will consider all possible options, including “no pay”.

4.6 通過李昊南弟兄申請加入本教會。

To approve the membership application of brother Ho Nam Lee.

議決： Resolution:	贊成： 56 Consent: 56	不贊成： 0 Objection: 0	棄權： 15 Abstention: 15	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	-------------------------

4.7 確認藍港強弟兄擔任教會會章覆核委員會的新召集人。

To confirm brother Kenneth Lam as the new convener of the Church Constitution Review Committee.

備註：改組後該委員會成員如下

Note: Members of this reshuffled CCRC are as follows

截至 2022 年 5 月 31 日的委員 Members as of 31 st May, 2022	2022 年 6 月 1 日生效的修訂崗位（相同委員） Revised position (same members)
---	--

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

	effective 1 st June, 2022
鄧錦材牧師**, <u>林曉薇</u> , 周佩貞, 黃詠詩, 陳穎怡, 藍港強 Pastor Albert Tang**, <u>Mona Lam</u> , Suzanna Lau, Cindy Wong, Judy Chan, Kenneth Lam	鄧錦材牧師**, <u>藍港強</u> , 周佩貞, 林曉薇, 黃詠詩, 陳穎怡 Pastor Albert Tang**, <u>Kenneth Lam</u> , Mona Lam, Suzanna Lau, Cindy Wong, Judy Chan

備註 Notes:

- (a) **: 當然成員 **: Ex-officio member;
(b) 名字下劃線的是召集人 Name underlined is the Convener

議決: Resolution:	贊成: 55 Consent: 55	不贊成: 0 Objection: 0	棄權: 16 Abstention: 16	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

- 4.8 通過代書記, 藍港強弟兄, 自 2022 年 6 月 1 日起至 2023 年 3 月 31 日止任期內擔任教會在 ASB 銀行的戶口授權簽字人之一。

To approve the Acting Secretary, brother Kenneth Lam, as one of the authorized signers of the Church's account with ASB Bank for his term from 1st June, 2022 to 31st March, 2023.

議決: Resolution:	贊成: 59 Consent: 59	不贊成: 0 Objection: 0	棄權: 12 Abstention: 12	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

5. 其他事項 (需要出席人數二份之一或以上同意, 方可接納討論)

Any Other Business (To be discussed subject to the agreement of 1/2 or more of those members present)

沒有事項
Nil items

6. 書記宣讀是次議決事項

Secretary announces resolutions passed in this meeting

本次季會各商討事項, 除 4.4 以外經出席會友審議後以大多數贊成通過。

Following consideration by members present in today's Quarterly Members' Meeting, all but discussion item 4.4 were approved by majority vote.

7. 下次季會日期 : 2022 年 10 月 23 日
Date of next meeting : 23rd October, 2022

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

8. 閉會祈禱 - 鄧錦材牧師
Closing prayers - Pastor Albert Tang

主席簽署：
Signature of Chairperson:

代書記簽署：
Signature of Acting Secretary:

葉詩廷執事
Deacon Peter Ip

藍港強
Kenneth Lam

日期：
Date:

日期：
Date :

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

附件 2 Appendix 2

備註：關於特設選舉委員會及建議的委員

Notes: Regarding the ad hoc Election Committee and proposed members

- 1) 每屆的執事，書記及司庫的選舉工作事務都沒有特定的人員負責。每次選舉時可能出現程序不協調的情況。
 - 2) 經執事會商討後，決定設立選舉委員會負責統籌及處理所有選舉相關事務，包括計票等工作，使選舉過程更規範化及有系統。
 - 3) 明年年初教會將有更多的選舉，故須儘快成立選舉委員會以迎接未來的選舉工作。
 - 4) 經執事會商討後，決定邀請上述會友加入為委員。
 - 5) 若本動議獲得通過，選舉委員會之委員將運作至 2023 年 3 月 31 日止。
 - 6) 按所有特設委員會的現行慣例，並根據“委員會成員之基本資格及守則”，選舉委員會之委員名單 將在 2023 年 4 月的季會中再次提交。
-
- 1) For years, there has been no dedicated personnel for handling elections of the Deacons, Secretary and Treasurer in each term. Procedural inconsistencies might have arisen as a result.
 - 2) After discussion by the Deacons' Board, it was decided to set up an Election Committee to be responsible for coordinating and handling all election-related affairs, including vote counting. This committee is tasked to ensure that the election process is standardized and systematic.
 - 3) Given the forthcoming election of various posts in the Church early next year, an Election Committee should be established as soon as possible to meet future election needs.
 - 4) Follow discussion of the Deacons' Board, it was decided to invite the above-mentioned members to join this Committee.
 - 5) The motion for this EC and its members, if approved, will be operational until 31st March 2023.
 - 6) In line with current practice for all ad hoc committees and pursuant to Basic Qualifications and Codes of Conduct of Committee Members, the members' list of EC will be tabled again in the April 2023 QMM.

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒